

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren	CASE	580 G	CH 5153 16

EV

Hersteller	CASE FRANCE SA, Vierzon / France
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "580 G" vor Fahrgestellnummer ---
Herstellerplakette	links, vorn seitlich am Längsträger vor Vorderachse
Fahrgestellnummer	rechts, vorn seitlich am Längsträger vor Vorderachse
Motorzeichen	"220603" vor Motornummer, rechts seitlich am Motorblock, über Anlasser
Hauptimporteur	IBEA AG, 3425 Koppigen / ab 01.02.86 = RCHNER-MARTI AG, Baumaschinen, Industriestr. 47, 3052 Zollikofen
Geprüftes Fahrzeug	3930562

Fahrgestell	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe	mechanisch *)
Anzahl Gänge	4 Achsantrieb auf Hinterräder
Betriebsbremse	hydraulisch, 1-Kreis, Mehrscheiben im Ölbad, auf Antriebswellen bzw. Hinterräder
Hilfsbremse	mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, auf Differential der HA
Feststellbremse	wie Hilfsbremse, Knickhebel
Dauerbremse	---
2-Kreis-Kontrolle	---

Motor	DAVID BROWN	Typ	220603
Marke	Reihe	Takte	4
Bauart	D	Lage	vorn
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Kühlung	100,05	Hub	114,3
Bohrung	3593	Steuer-PS	18,30
Hubraum	49,5 DIN	bei U/min	2250
Leistungs-kW	72	dB(A) bei U/min	1690
Lärm-Standmessung	1 Topf 490x213x118 mm; Motorraum beidseitig und oben mit Schaumgummi ausgekleidet		
Schalldämpfer	Bacharach = 3,0		
Abgasprüfung	---		
Entstörung	---		

Karosserie	Ladeschaufel mit Heckbagger
Anzahl Türen	1 Geschw. Messer ---
Sicherheitsgurten	v --- h ---
Unterlegkeil	1/360x160x190 mm Rückspiegel 2/beidseitig
Diebstahlsicherung	---
Anzahl Plätze	t 1 v --- M --- h ---
Masse	innen aussen
Länge	4940 Achsabstand 2085
Breite	2300 Doppelachse v --- h ---
Höhe	3800 Spurweite v 1650 h 1820
Ueberrang	v 1200 Spurweite v --- h ---
	h 1655 h ---
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	2950 Spurbreis Ø l 7300 r 7350

Abmessungen mit Tieflöffel 600 mm

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1950	5150	7100
Nutzlast	(mit Schaufel 2300 mm / Tieflöffel 600 mm)		
			7100
Fabrikgarantie	2500	5500	8000
Reifengröße	9.00 - 16	16.9 - 28 (17.0-28 MPA)	
Pty / bar	10 / 4,5	10 / 2,0	
Tragkraft	2600	7380	
für V max	30	30	
Felgen	5,5 x 16	15 L x 28	
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar Anhängelast gebremst/ungebremst	---		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	---		
Geprüfte Anhängelast	---		
Garantierte Dachlast	---		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	25	km/h	
gemessen 23 km/h bei U/min 2400	Motor	Zapfwelle	

Ausrüstung	§)
Fernlichter	
Abblendlichter	M (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v §) s h
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	4/ Arbeitslichter mit Kontrolllampe
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	
Scheibenwischer	1/ Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	MIXO TR 89 CH 5 0102 03 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren		
Marke und Typ	C A S E	5 8 0 G	
Typenscheinnummer	5 1 5 3	1 6	
	CH		
Karosserie	Ladeschaufel mit Heckbagger		
Plätze	total 1	vom	
Leergewicht	7100	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	18,30
Gesamtgewicht	7100	Hubraum	3593

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Getriebe : mit Drehmomentwandler und vorgeschaltetem Planetengetriebe als Wendegetriebe.
- § Ausrüstung : Höhe der Abblend- und Standlichter sowie der Blinker vorn technisch bedingt. Standlichter und Blinker vorn werden vom Importeur nach aussen versetzt (seitl. Abstand / Sichtwinkel).

Eintrag im Fahrzeugausweis :

- 101 - Anzahl Plomben: 1 Anbringungsort: an Vollaastanschlagschraube.
- 140 - Abstellstützen sind vor der Fahrt einzufahren und wirksam zu sichern.
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Hubarme in hochgefahrterer Stellung mit einer Distanzhülse von 800 mm; Heckbagger mit 2 Steckbolzen; Ladeschaufel muss nach hinten geklappt werden.

Ort und Datum der Prüfung Bellach, 18.10.82. /10.11.82

Ersetzt Typenschein vom 10.11.82
12.02.86 - Importeur jak

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 53) Arbeitskarren Chariot de travail	B Fabrikmarke Marque de fabrication C A S E	C Typ Modell Type Modèle 5 8 0 G	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 5153 16
---	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
220603	m4	30,08	83,0	72,0	1690	ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 220603

	0			P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b= 3,60	bei/ä	2140 min-1
C A V	k=	"	"	k=	"	"	b= 3,20	"	1575 "
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH = 3,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 18.10.82.

BUNDESAMT FUER POLIZEISEHEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation